



### Boeing Vertol H-21 C Heeresflieger/Luftwaffe

Mit der Gründung der Bundeswehr begann auch die Suche nach geeignetem Hubschraubermaterial für die neu aufgestellten Einheiten der Luftwaffe und des Heeres, die nicht nur in der Rolle der Verbindungs- und Transportstaffeln, sondern auch als Rettungseinheiten (SAR) eingesetzt werden sollten. Die Entscheidung für die Erstausstattung viel auf die Vertol H-21 Shawnee, die in dieser Rolle bereits seit einigen Jahren in der USAF und der US Army im Dienst stand. Ausgerüstet mit einem Tandemtriebwerk mit 1.445 PS war die „Banane“ wie die Vertol H-21 wegen ihrer Form schnell genannt wurde, für diese Aufgabe bestens gerüstet. Daneben konnte sie noch zwei Weltrekorde für Hubschrauber aufweisen, den Geschwindigkeitsrekord mit 236,15 km/h und den Höhenweltrekord mit 6.795 m Höhe. Wichtiger war für die Bundeswehr aber die Tatsache, daß neben der Leistungsfähigkeit und der Betriebssicherheit, die neue Maschine in der Lage war 12 Verwundete auf Tragen zu befördern. Zudem hatte die Vertol seit Jahren in der SAR-Rolle in der Antarktis ihre Zuverlässigkeit unter Beweis gestellt. Die ersten fünf H-21C (auch als Vertol V-43 bezeichnet) die von Weserflug in Lizenz gebaut wurden, erhielt im Mai 1957 die Luftwaffe. Sie wurden bei der Flugzeugführerschule FFS „S“ in Memmingen zur Schulung eingesetzt. Später – im Oktober 1960 – zog man die H-21C von der Schule ab und übergab sie in der SAR-Rolle an die 1. Luftrettungs- und Verbindungsstaffel 81. LRett. Verb. Stff.) in Fürstenfeldbruck, die bald darauf zur LTG 64 wurde. Die meisten der 32 bestellten Maschinen gingen jedoch an die Heeresflieger. Die ersten H-21C erhielt im September 1957 die wenige Wochen zuvor aufgestellte Heeresfliegertransportstaffel 822 in Fritzlar. Insgesamt erhielt der Verband 21 Maschinen dieses Typs. Nach der Indienststellung der Sikorsky H-34G bei der Bundeswehr verlagerte sich das Hauptgewicht der Einsätze für die H-21C zu anderen Einheiten die vorwiegend mit der Schulung von Hubschrauberpiloten beschäftigt waren. Trotzdem blieb die Vertol noch lange Zeit in kleineren Stückzahlen in der Rolle als schwerer Transporthubschrauber bei verschiedenen Heeresfliegereinheiten im Einsatz, da auch die H-34G nicht in der Lage war, die Vertol zu ersetzen. Erst die CH-53G wurde zum Nachfolger der „Fliegenden Banane“, die am 8. Oktober 1972 beim Heeresfliegertransportregiment 35 ihren letzten Flug absolvierte. Zahlreiche H-21C sind noch heute in verschiedenen Museen in Deutschland erhalten.

### Boeing Vertol H-21 C Heeresflieger/Luftwaffe

When the Federal German Army was founded the search began for suitable helicopters for the newly established Air Force and Army units, which were to be used, not only for liaison and transport squadrons, but also for search and rescue (SAR) units. The decision was made to equip them initially with the Vertol H-21 Shawnee, which had already been in service in this capacity for a number of years in the USAF and US Army. Equipped with a 1,446 hp tandem engine, the "Banana", as the Vertol H-21 quickly became known due to its shape, was the best equipped to perform this role. It also took two world records for helicopters: the speed record at 236.15 km/h and the altitude record at 6,795 m. More important to the German Army however was the fact that, in addition to its operational efficiency and safety, the new helicopter was able to carry 12 stretcher cases. In addition, the Vertol had for years proved its reliability in the SAR role in the Antarctic. The first five H-21Cs (also designated the Vertol V-43) which were built under licence by Weserflug, were received by the Luftwaffe in May 1957. They were used for training at the FFS "S" pilot training school in Memmingen. Later – in October 1960 – the H-21C was transferred from the training school to the SAR role with the first air rescue and liaison squadron 81. LRett. Verb. Stff.) in Fuerstenfeldbruck, which soon after became LTG 64. Most of the 32 machines ordered however went to the army flying units. The first H-21Cs were received in September 1957 by Army Air Transport Squadron 822 in Fritzlar, which had been set up a few weeks before. This unit received a total of 21 of this type. After the Sikorsky H-34G went into service with the German Army, the main duties of the H-21C were moved to other units which were primarily engaged in training helicopter pilots. Despite this, small numbers of the Vertol remained in use for a long time as heavy transport helicopters with various army flying units, as the H-34G was not capable of totally replacing the Vertol. The CH-53G became the successor to the "Flying Banana" which made its last flight with the Army Air Transport regiment 35 on 8th October 1972. Numerous H-21Cs are still held in various museums in Germany.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D:** Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

**NL:** OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afsnijden van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dus opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB:** ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F:** ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies fument mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

**E:** ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Desfilar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I:** ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcaibile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S:** OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följdien i sammansättningssstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummiringar, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekalera skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klisterar dem och använd limmet sparsamt. Avglänsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avglänsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med fäskpapper.

**DK:** BEMÆRK: Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøftning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbte (3) enkeltdele sammen. Plastik dele rengøres i en mild sabedol og lufttørres så malingen og overfladerbillederne bedre kan hæfte. Inden påfører kontrolleres om delene passer; limmen påføres sparsommeigt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overfladerbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

**GR:** ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτημάτα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δάλαμο και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνθουν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε εξχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πέστε το με το στουπόχαρτο.

## Read before you start!

**N:** OBS! Les noye iøyen monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinnene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklærer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene godt for sommenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motiven for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skryf motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

**P:** ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar calor nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeen huolellisesti ennen koottopanosta. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimmäistäisten purseutten poistamiseen (2); kuminukula, teippi ja pyykkipotku yhteenliittävien osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineoluoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat tarkasti niille paikalle. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima säästelyllä. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaa pienet osat ensen kuin irrotat ne pidäntäimstä (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat koottopanosta. Leikkaa jokainen siirtokuvat erikseen iti ja upota lämpimän veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivuus paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuivun toisto puolta vasten.**

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

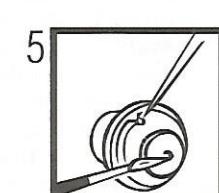
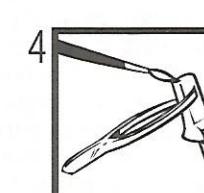
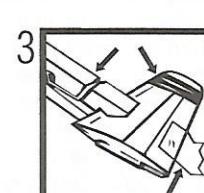
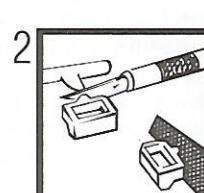
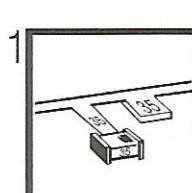
**PL:** UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest po numerowaną (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz piłnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczoną miejscowości docisnąć i biały.

**TR:** DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasında dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve çamaşır mandali (3). Plastik parçaların plastik hale getirilmesi için temizlenip boyanıp, boyanmış parçaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürüren. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökünen önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her kartımda motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motif işaretlenen mestu kağıtın itin ve silme kağıdı ile bastırın.

**CZ:** POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronů na dílech (2); prýžová pásek, lepicí pásky a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycistit v roztoku jemného pracího prostředu a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepivosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyrázit a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

**H:** FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges eszközök: szíj és szerszámok: kés és részelő alkatrészek sorjánthassához (2); gumiszalag, ragaszószerű és ruhacsipesz az összeragasztás megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket légy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matrikálás jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragaszószerűeket takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragaszatos felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket légy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matrikálás jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragaszószerűeket takarékosan felhordani. A krómöt és festéket a ragaszatos felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket háromlókájával kell megszáradni, az összeszerezést csak ezután szabad folytatni. minden matriká-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. minden motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárral felhelyezni.

**SLO:** UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebne orodje: nož in orodje za delitev (2), gumisalzalag, ragaszószerű in ruhacsipesz az összeragasztás megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket légy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matrikálás jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragaszószerűeket takarékosan felhordani. A krómöt és festéket a ragaszatos felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket háromlókájával kell megszáradni, az összeszerezést csak ezután szabad folytatni. minden matrika-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. minden motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárral felhelyezni.



# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Sirvánse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomaa seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.  
**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsinstruene som følger.**  
 Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponieszych etapach montażowych  
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.**  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
**Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**  
 Por favor, presto atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.  
**Observera: Nedanstående pilktogram används i de följande arbetsmomenten.**  
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.  
**Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.**  
 Параокл ћ проситељте да паракљају симбол, тај окоји хријом појојује се отиј паракљају ће бити употребљен.  
**Daje prosim na dale uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.**  
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih grabe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Mouiller et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water even later weken en aanbrengen  
 Remojar y aplicar las calcomanías  
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
 Blöd och fast dekalerna  
 Kostuta siirtoikuna vedessä ja aseta paikalleen  
 Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen  
 Dyppe bildet i vann og sett det på  
 Переводиму картинку намочить и настіти  
 Zmijękczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić  
 Вонгтирайте та хлакоманія сті вспрі і потоптєтесь ти  
 Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn  
 Obtisť namotá ve vodě a umístit  
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni  
 Preslikáť potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben  
 Glue  
 Coller  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Limes  
 Lím  
 Klempъ  
 Przykleić  
 коблама  
 Yapıştırma  
 Lepení  
 ragasztani  
 Lepiti



Nicht kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 Niet lijmen  
 Não engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä liimaa  
 Skal IKMEE limes  
 Ikke lim  
 Не kleить  
 Не приklejać  
 μη κολλάτε  
 Yapıştırmayın  
 Nelepít  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepiti



Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Niet lijmen  
 Não engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä liimaa  
 Skal IKMEE limes  
 Ikke lim  
 Не kleить  
 Не приklejać  
 μη κολλάτε  
 Yapıştırmayın  
 Nelepít  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepiti



Anzahl der Arbeitsgänge  
 Number of working steps  
 Nombre d'étapes de travail  
 Het aantal bouwslappen  
 Número de operaciones de trabajo  
 Número de etapas de trabalho  
 Numero di passaggi  
 Antal arbetsmoment  
 Työvaiheiden lukumäärä  
 Antall arbeidsstrinn  
 Antall arbeidstrinn  
 Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Niet lijmen  
 Não engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä liimaa  
 Skal IKMEE limes  
 Ikke lim  
 Не kleить  
 Не приklejać  
 μη κολλάτε  
 Yapıştırmayın  
 Nelepít  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepiti



Klarsteckteile  
 Clear parts  
 Pièces transparentes  
 Transparente onderdelen  
 Limpia las piezas  
 Peça transparente  
 Parte transparente  
 Genomsiktigla delar  
 Läpinäkyvä osat  
 Glassklare deler  
 Gjennomsiktige deler  
 Прозрачные детали  
 Elementy przezroczyste  
 διαφανή εξαρτήματα  
 Şeffaf parçalar  
 Průzračné díly  
 áttetsző alkatrészek  
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
 Repeat same procedure on opposite side  
 Opérer de la même façon sur l'autre face  
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
 Stessa procedura sul lato opposto  
 Upprepa proceduren på motsatta sidan  
 Toista sama toimenpite kuten viereisellä sivulla  
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden  
 Gjenta prosedyren på siden iverstør  
 Повторять таку ж операцію на противоположній стороні  
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej  
 επαναλέψτε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
 Aynı işlemi karşı taraf tekrarlayın  
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure représentant les pièces assemblées  
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
 Ilustración piezas ensambladas  
 Figura representando peças encaixadas  
 Illustrazione delle parti assieme  
 Bilden visar dalarla hopsatta  
 Kuva yhteenliitetystä osista  
 Illustrasjon viser de sammensatte delene  
 Изображение смонтированных деталей  
 Rysunek złożonych części  
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
 Birleştirmen parçaların sekili  
 Zobrazeni sestavených dílů  
 összeállított alkatrészek ábrája  
 Slika slopljenega dela



Loch bohren  
 Make a hole  
 Faire un trou  
 Maak een gat  
 Practicar un taladro  
 Perfurar  
 Fare un foro  
 Borra hål  
 Pora reikä  
 Der bores et hull  
 Bor hull  
 Просверлить отверстие  
 wywiercić otwór  
 ανοίξτε τρύπα  
 Delik ariñ  
 Vyvratař diru  
 lyukat fújni  
 Narediti lukinjo

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden! Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

**This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.**  
**This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.**  
**For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.**

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été achus depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

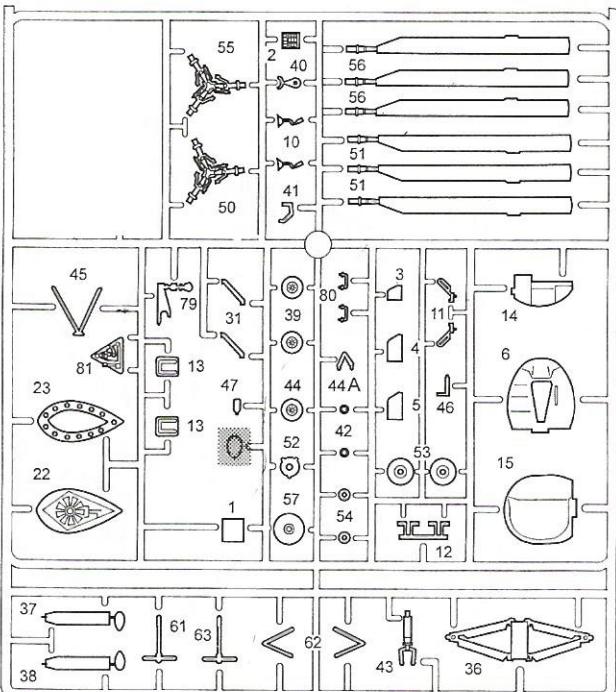
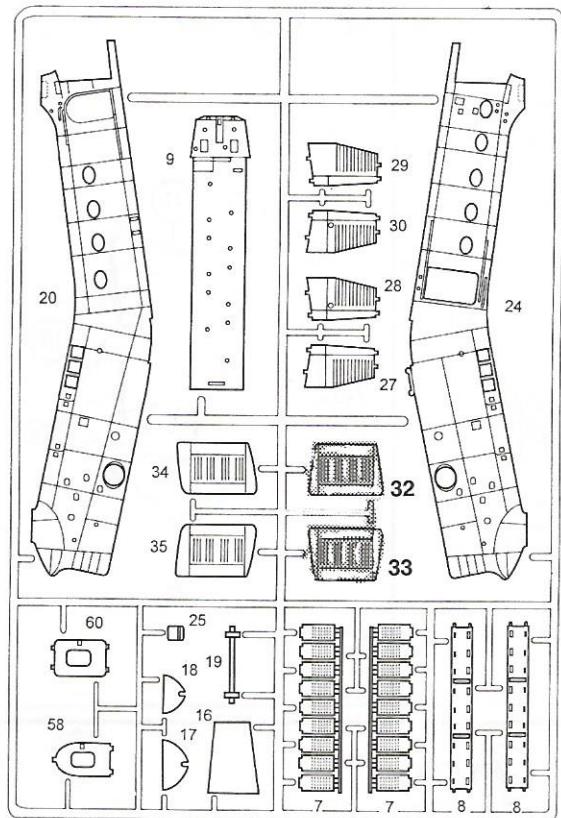
Deze bouwdoos werd verschillende malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

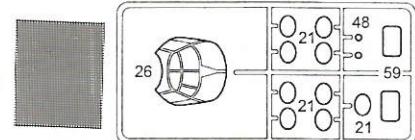
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

# Benötigte Farben / Used Colors

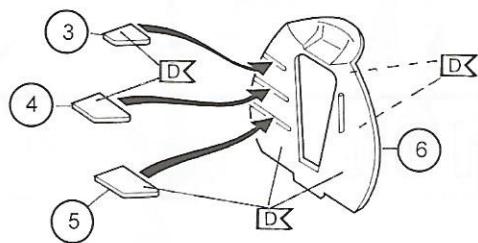
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benedigde Kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Användta färger	Tarvitavat värit Du trenger følgende färger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Потребные краски	Szükséges színek. Potrebne barvy
<b>70 %</b>	<b>A</b>	<b>20 %</b>	<b>10 %</b>	<b>B</b>		<b>C</b>		<b>D</b>
nato-oliv, matt 46 Nato-olive, matt olive O.T.A.N., mat Nato-olij, mat azeltuna Nato, mate oliva Nato, fosco oliva nato, opaco oliva-nato, matt nato-oliv, himmē Nato-oliv, mat NATO-oliven, matt оливковый "НАТО", матовый оливк. NATO, матowy хаки тон NATO, мат нато yeşili, мат оливковый NATO, матная Nato-oliv, matt NATO oliva, mat	+ gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarillo, fosco giallo, opaco gul, matt keltainen, himmē gul, mat gul, matt желтый, матовый żółty, matowy кірпіво, мат sarı, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	+ schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmē sort, mat	leuchtorange, matt 25 luminous orange, matt orange voyant, mat lichtoranje, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmē sort, mat żółty, matowy çırçırı, matowy muštro, mat sarı, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	ziegelrot, matt 37 reddish brown, matt rouge tuile, mat dakpanrood, mat rojo ladrillo, mate vermeño tijolo, fosco rosso matone, opaco tagedilid, matt tulipunainen, himmē tegrild, mat tegetred, matt	+ farblos, glänzend 1 clear, gloss incolor, brillant kleurolos, gansend incolor, brillante vermeho tijolo, fosco trasparente, lucente farglös, blank värön, kultavä farvelos, skinnende klar, blank	grau, matt 57 grey, matt gris, mat gris, mat gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmē grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy укра, мат gri, mat šedá, matná szürke, matt siva, mat		
<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>		<b>I</b>	<b>J</b>		
schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmē sort, mat	weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmē hvit, matt	aluminium, metallic 99 aluminum, metallic aluminium, métallique aluminum, metallic aluminio, metálico aluminiu, metalic aluminum, metallic aluminiu, metallikulto aluminum, metallisk aluminum, metallic	karminrot, matt 36 carmine red, matt rouge carmine, mat karmijnrood, mat carmine, mate vermelho carmim, fosco rosso carminio, opaco karminröd, matt karminkruunainen, himmē karmirad, matt karmirad, matt красный кармин, матовый karmínový, matový kókkino összűrő, matt lái rengi, matt krčově červená, matná kárminpiros, matt šímnika rdeča, mat	gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarilo, fosco giallo, opaco gul, matt keltainen, himmē gul, mat	+ eisen, metallic 91 steel, metallic acier fer, métallique stahlkurg, metallic ferro, metálico ferro, metalico järnfärg, metallic teräksenverinen, metallikkila jern, metallisk желтый, матовый żółty, matowy кірпіво, мат sarı, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat			
<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>						
<b>60 %</b>	<b>40 %</b>	<b>anthrazit, matt 9</b>						
+ nato-oliv, matt 46 Nato-olive, matt olive O.T.A.N., mat Nato-olij, mat azeltuna Nato, mate oliva Nato, fosco oliva nato, opaco oliva-nato, matt nato-oliv, himmē Nato-oliv, mat NATO-oliven, matt оливковый "НАТО", матовый оливк. NATO, матowy хаки тон NATO, мат нато yeşili, мат оливковый NATO, матная Nato-oliv, matt NATO oliva, mat	+ gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarillo, fosco giallo, opaco gul, matt keltainen, himmē gul, mat	anthracite grey, matt anthracite, mat anthraciet, mat anthracita, mate anthracite, fosco anthracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmē kolegrá, mat antrasitt, matt антрацит, матовый antracyt, matowy антрацит, мат antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgris, zijdemat gris claro, mate seda cincento chiaro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta justgrå, sidenmatt vædeanhørmaa, silkhinnimeä lysgrå, silkeimat светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy світло-серий, мат apik gri, ipék mat svítěšeďá, hedvábňe matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, siva mat	+ farblos, matt 2 clear matt incolor, mat kleurolos, mat incolor, mate incolor, fosco trasparente, opaco farglös, matt värön, himmē farvelos, mat klar, matt				



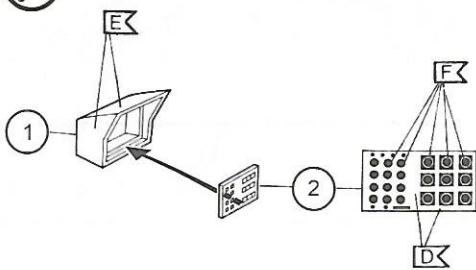
Parts not used:  
Nicht benötigte Bauteile:  
Pièces non utilisées:  
Niet benodigde anvärds:  
Delar som inte används:  
Piezas no utilizadas:



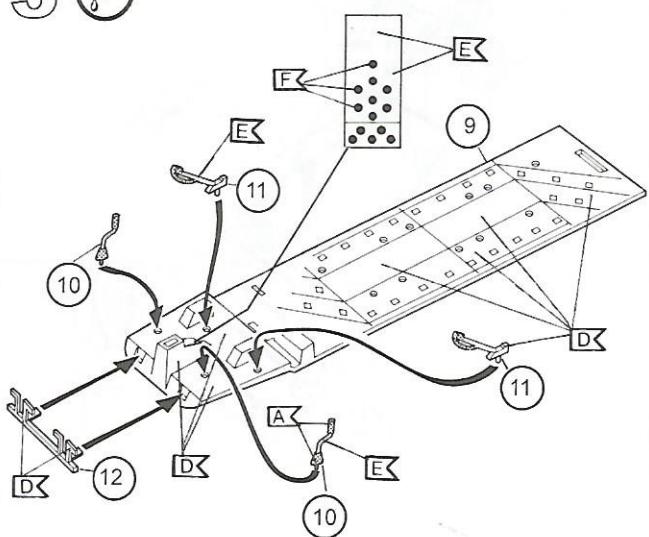
1



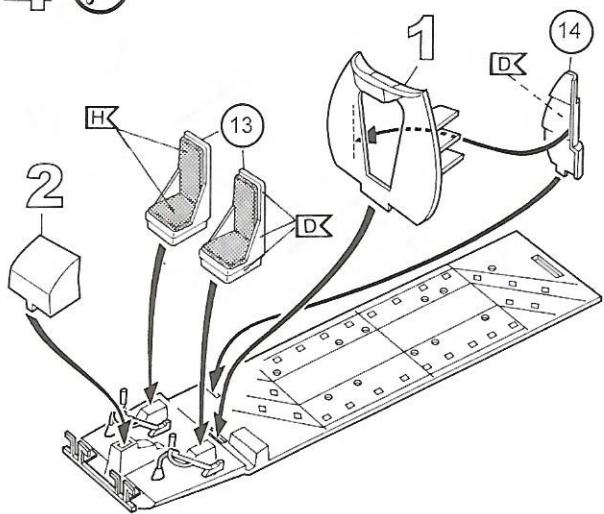
2



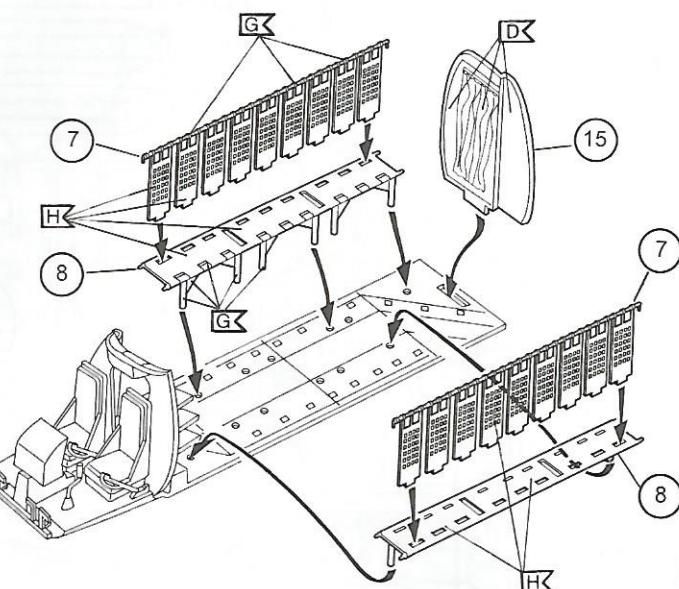
3



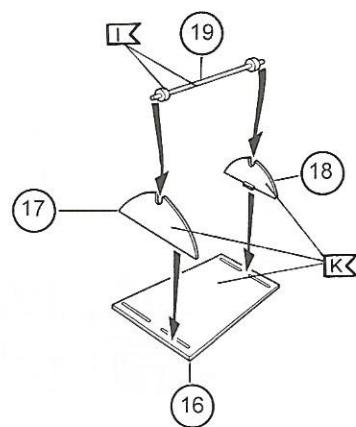
4



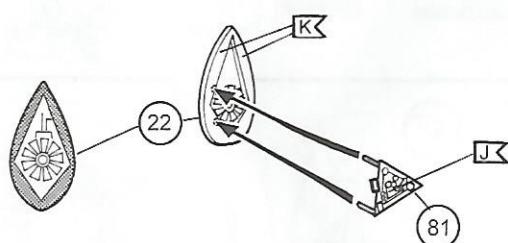
5



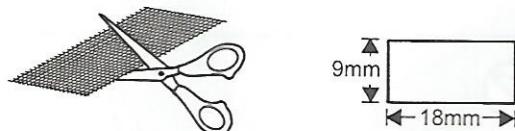
6



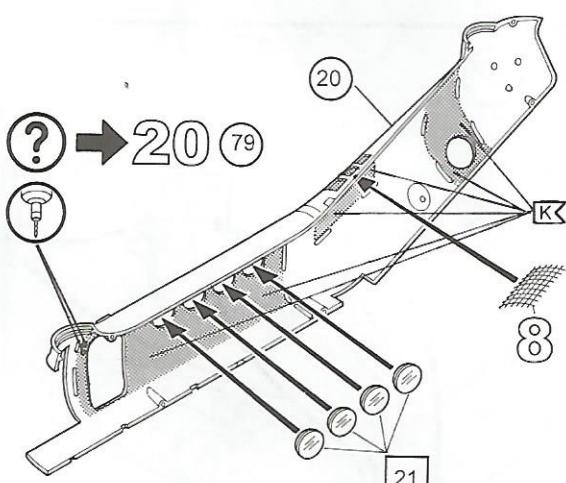
7



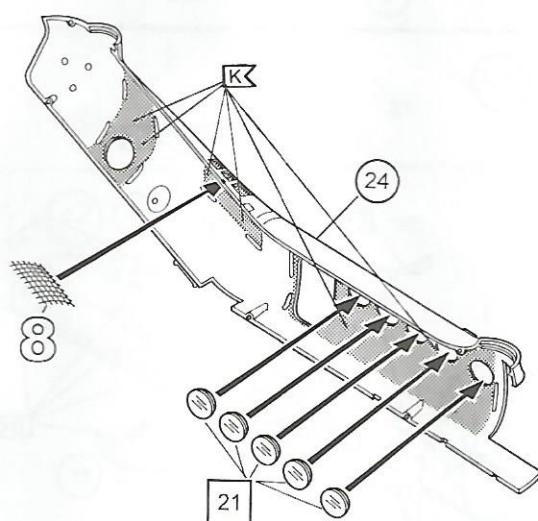
8



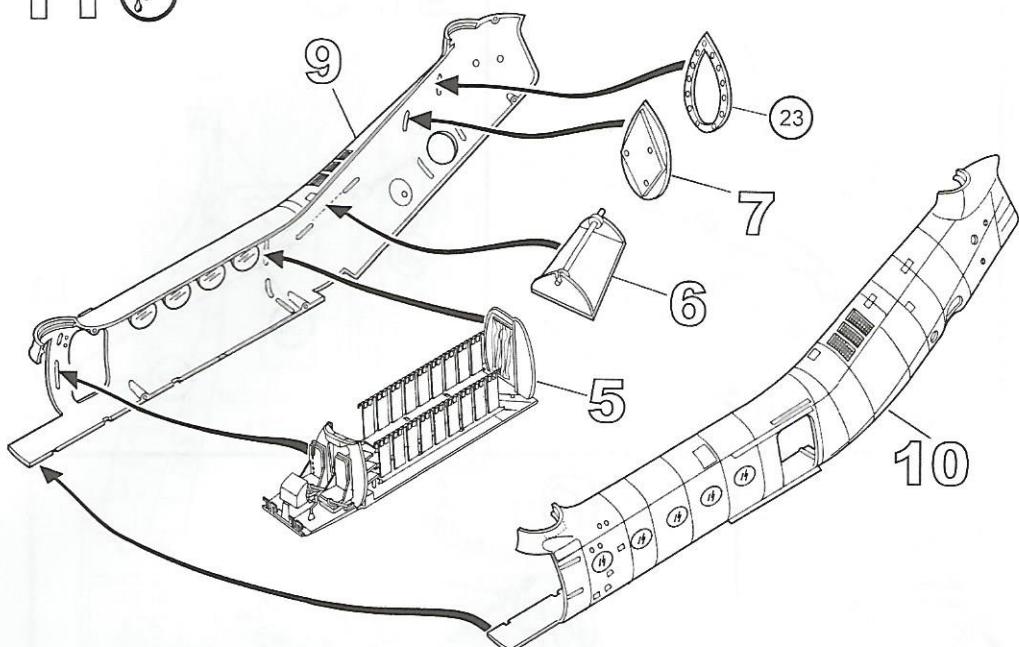
9



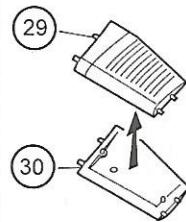
10



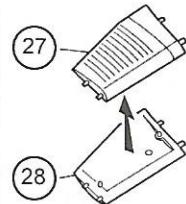
11



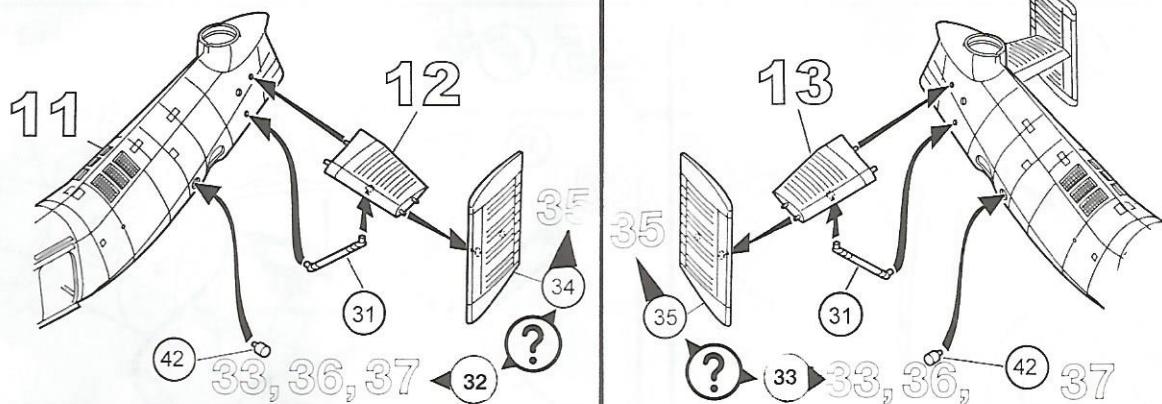
12



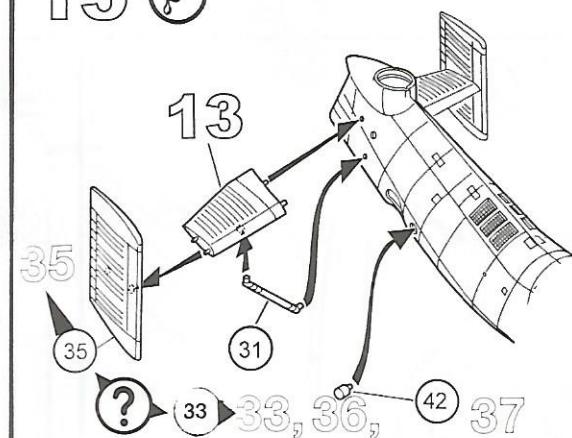
13



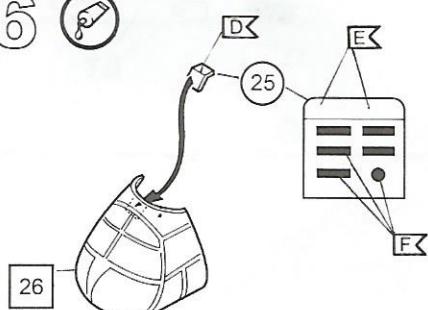
14



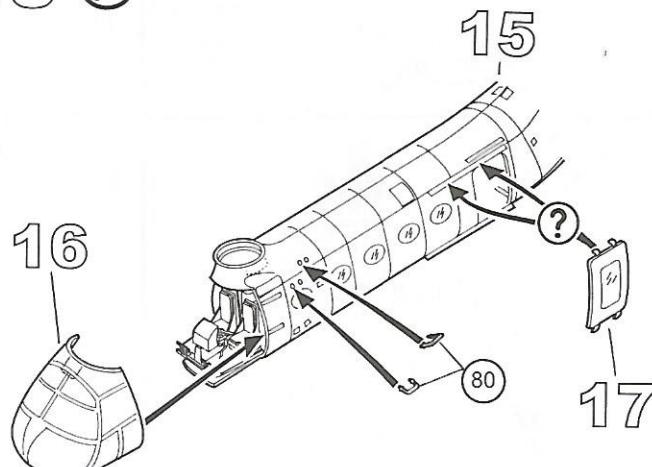
15



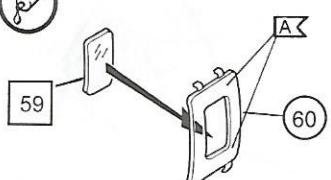
16



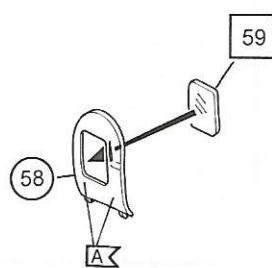
18



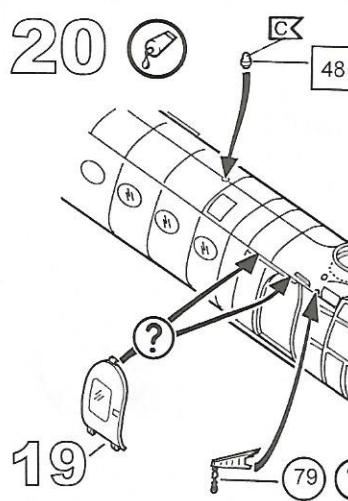
17



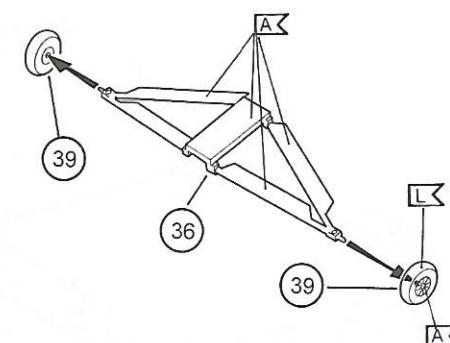
19



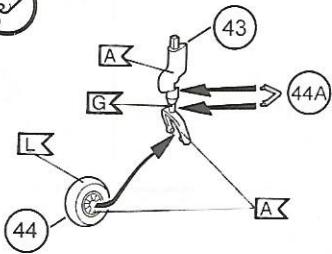
20



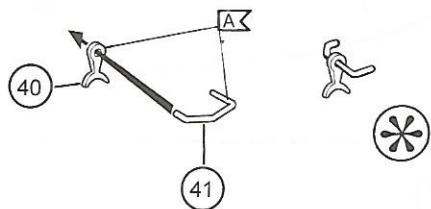
21



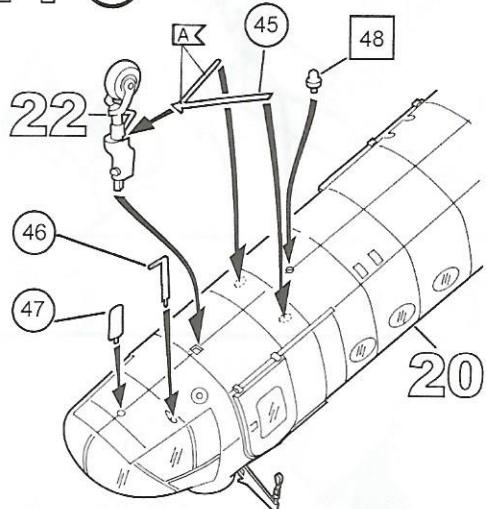
22



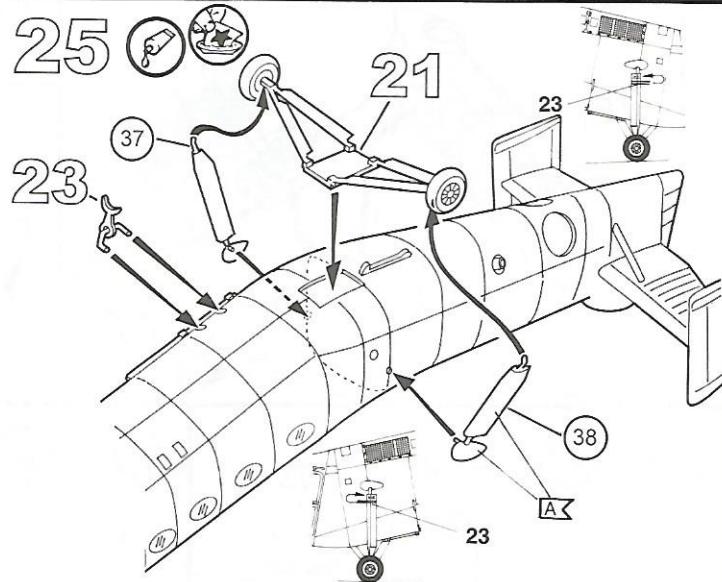
23



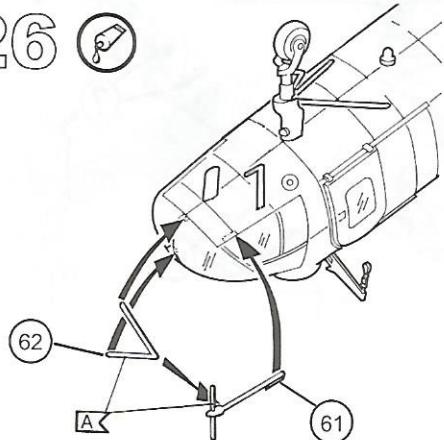
24



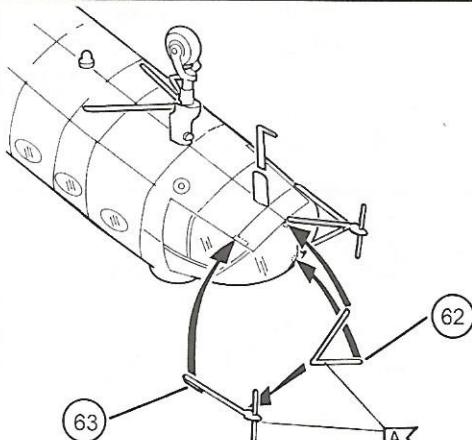
25



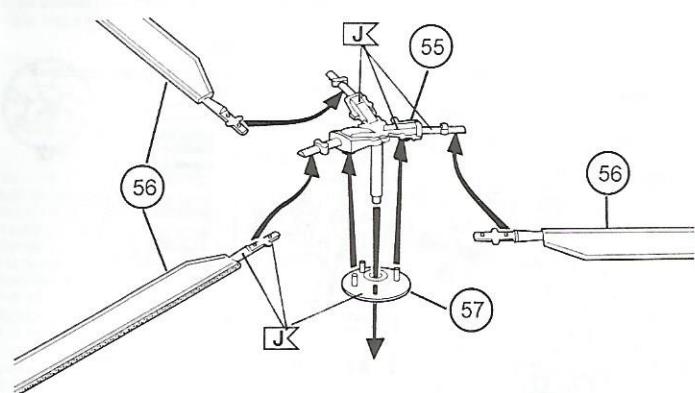
26



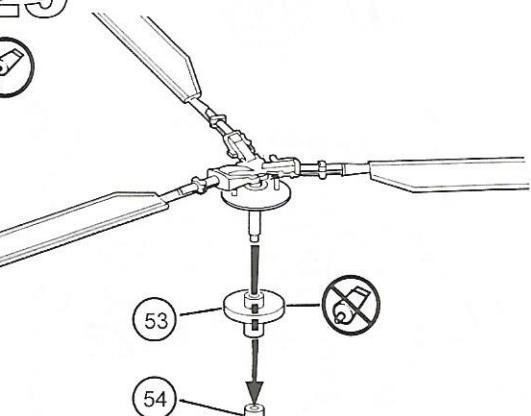
27



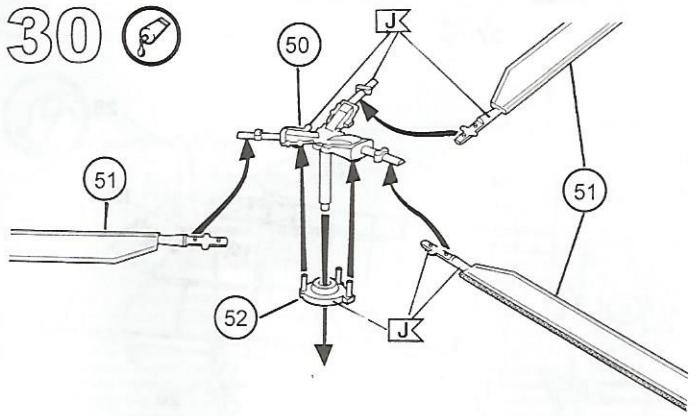
28



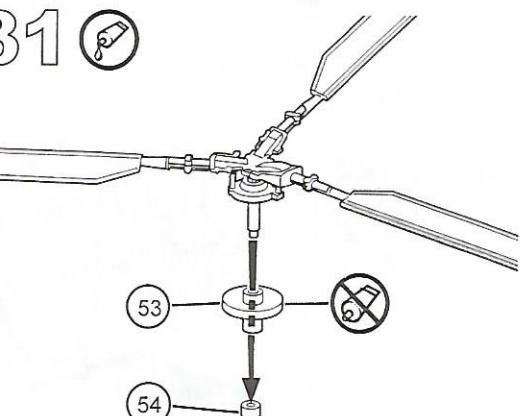
29



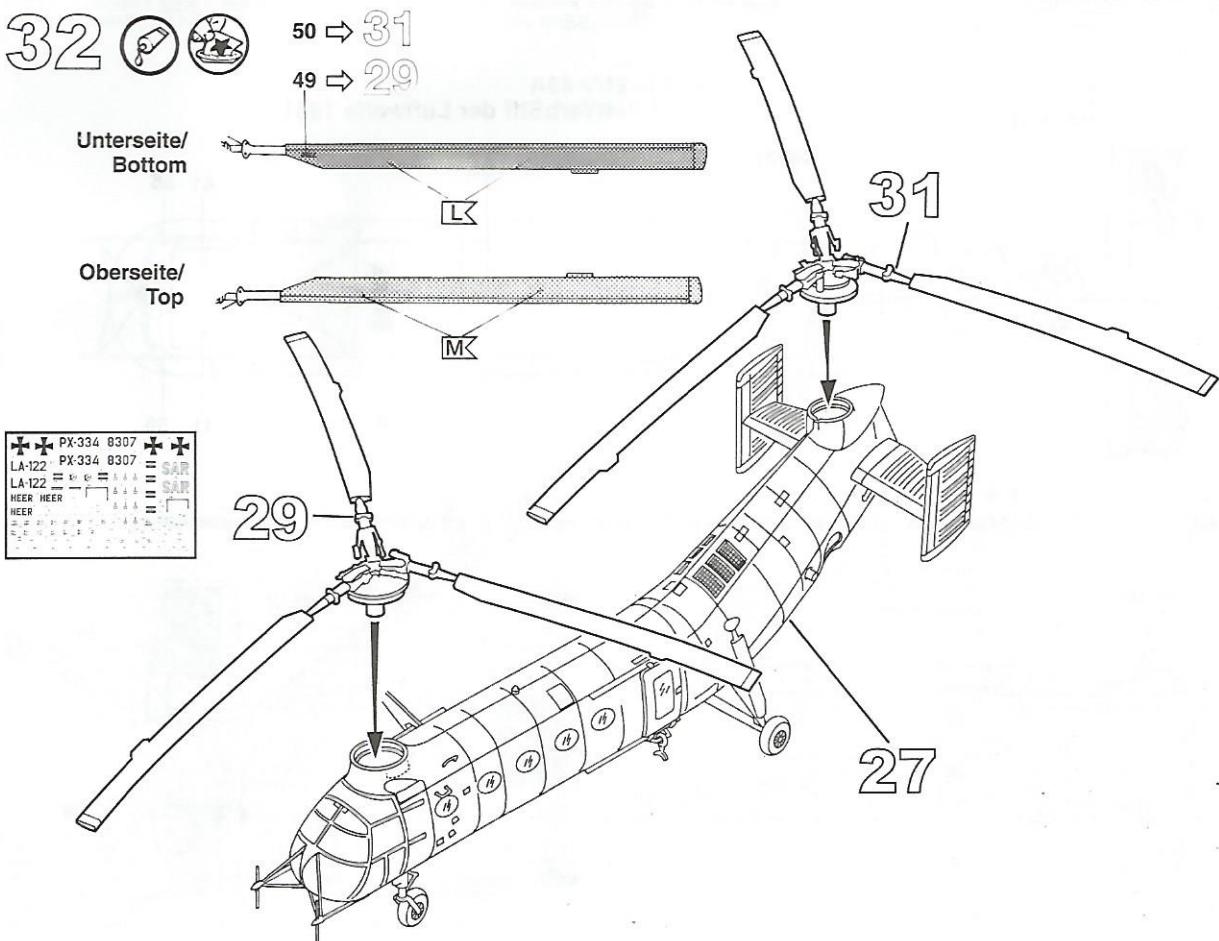
30



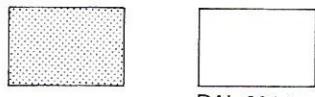
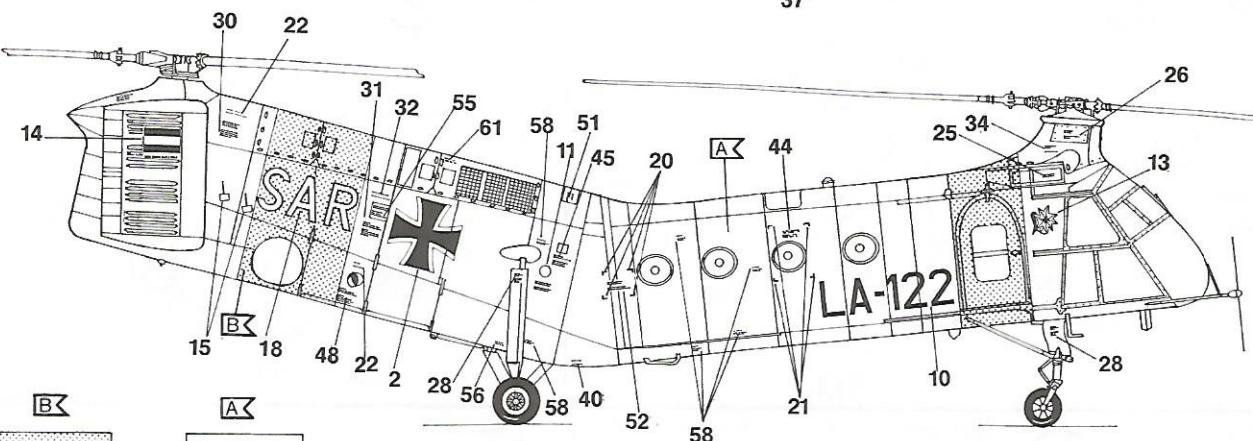
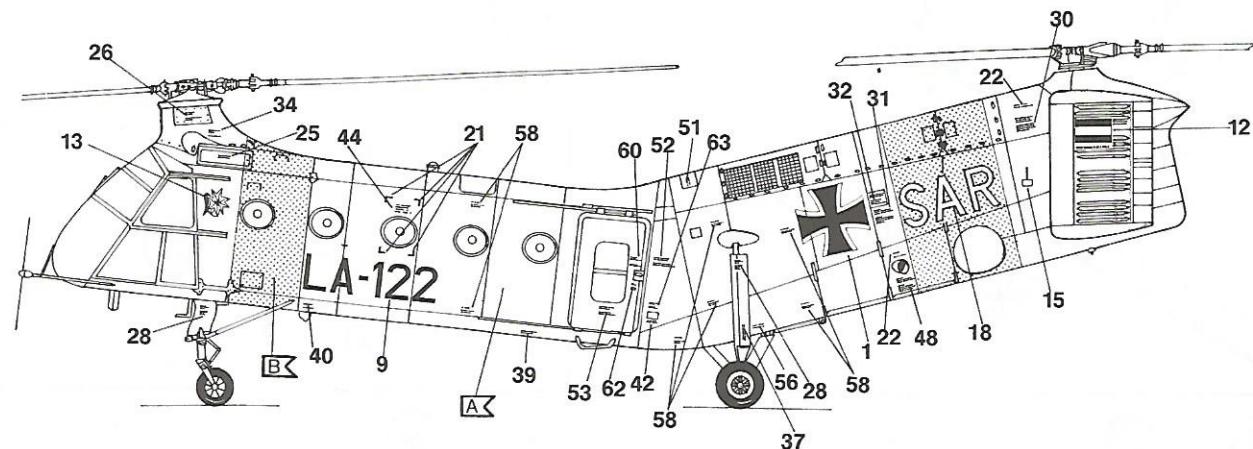
31



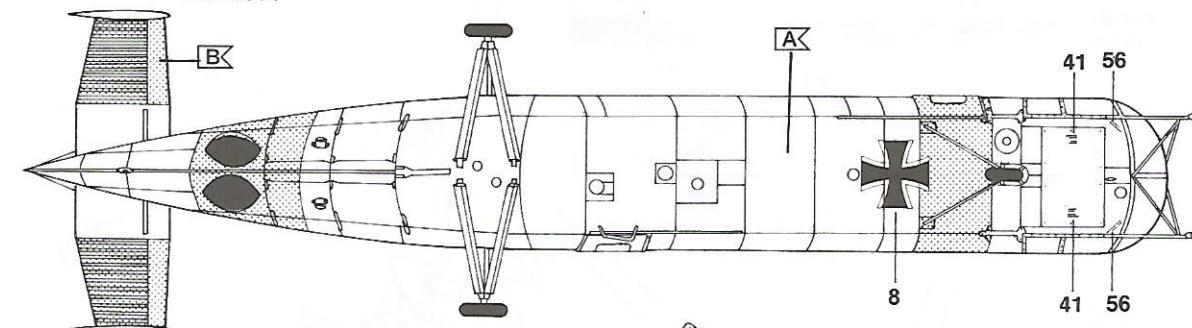
32



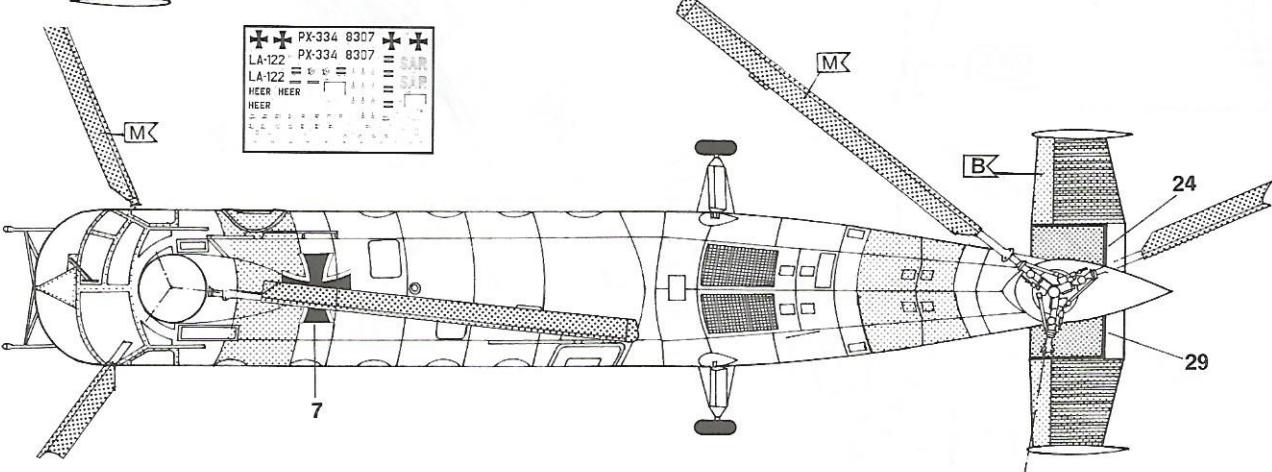
33



RAL 6014

Vertol H-21/V-43A  
der 1. LRettVerbStff der Luftwaffe 1961

	PX-334 8307	
LA-122	=	SAR
LA-122	=	SAP
HEER	=	
HEER	=	

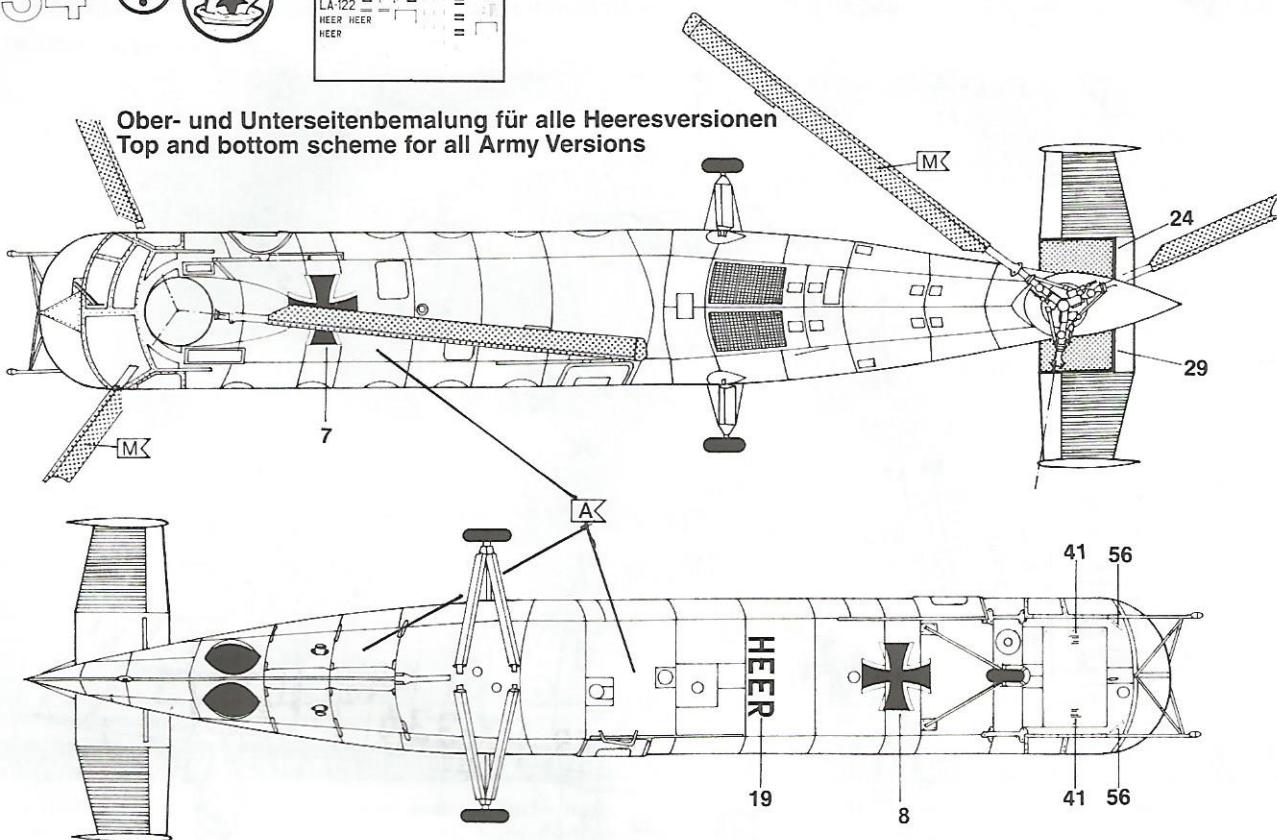


34



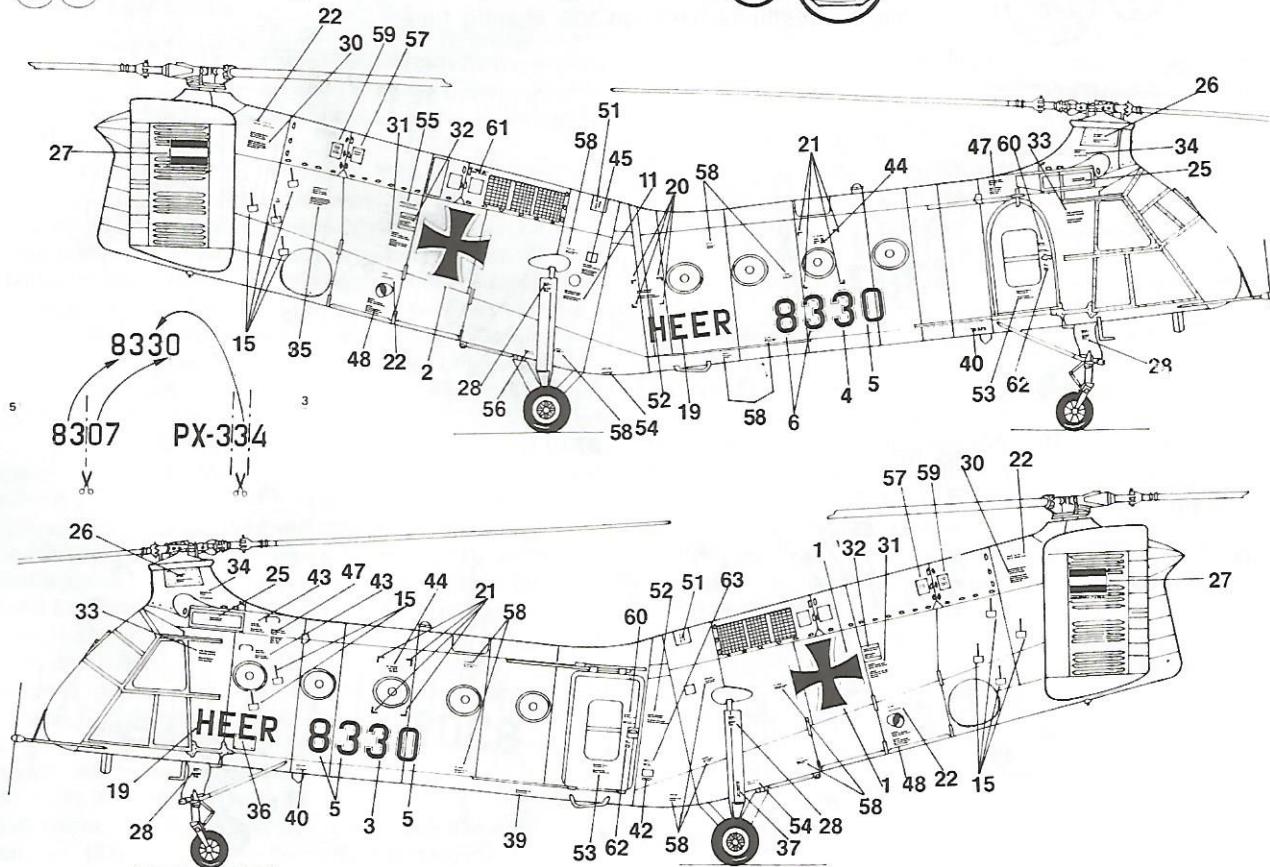
PX-334 8307	LA-122 PX-334 8307
LA-122	LA-122
HEER	HEER
HEER	HEER

Ober- und Unterseitenbemalung für alle Heeresversionen  
Top and bottom scheme for all Army Versions



35

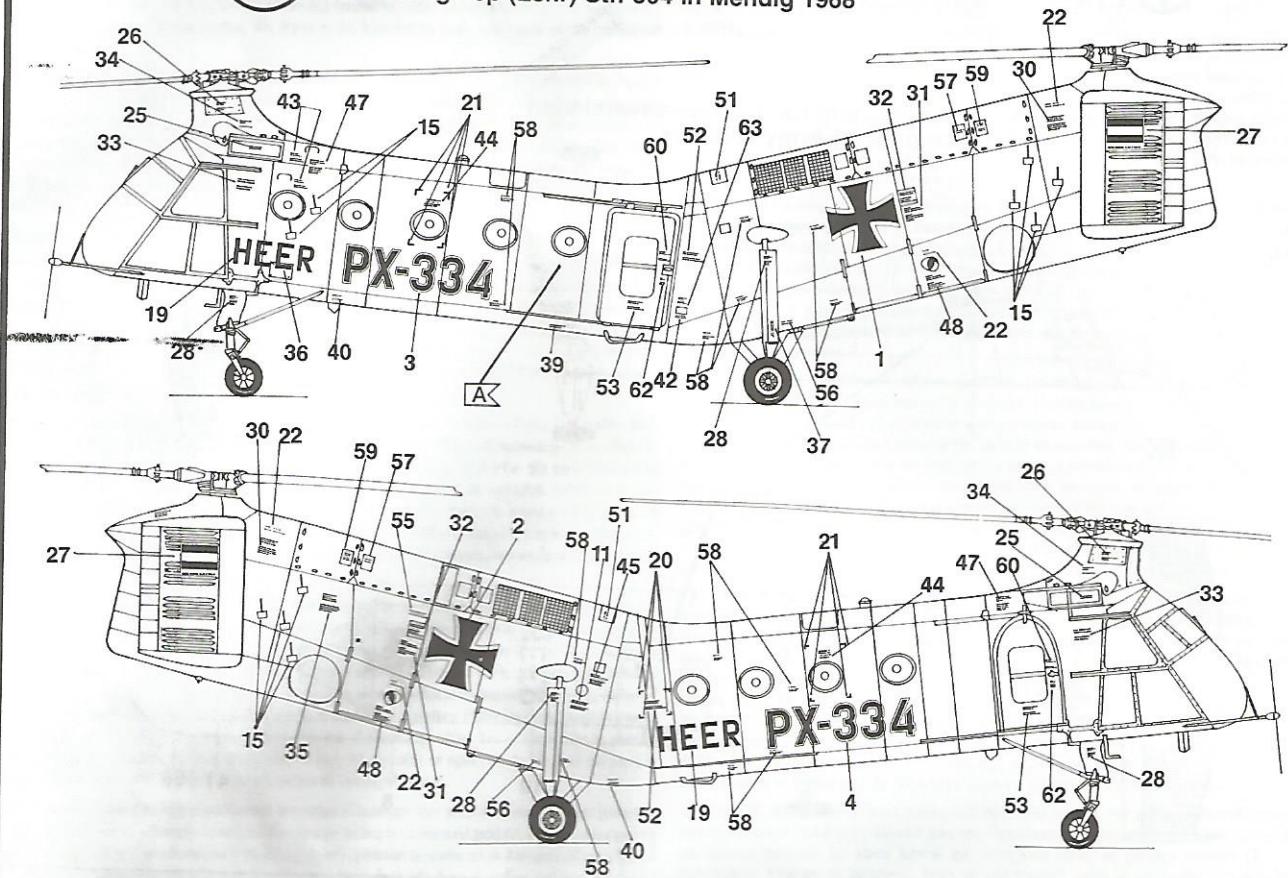
Vertol H-21/V-43B  
des Heeresfliegerbataillon 300, Mendig 1970



36



Vertol H-21/V-43A  
HFlgTrsp (Lehr) Stff 304 in Mendig 1968



37



Vertol H-21/V-43A  
des Heeresfliegerbataillon 300, Mendig 1968

